

ALTHOFEN

STADTMAGAZIN

Nummer 15

www.althofen.gv.at

September 2019



■ Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!



Ich hoffe, Sie haben die Sommermonate in unserer schönen Gemeinde gut verbracht oder sind auch gut erholt von einer Urlaubsreise zurückgekommen.

Auch verschiedenen, namhaften Printmedien ist es nicht verborgen geblieben, dass unsere Stadtgemeinde in den letzten Wochen und Monaten nicht untätig war, und so wurde mehrmals positiv und sehr informativ über verschiedene Projekte unserer Gemeinde berichtet:

„In Althofen wächst ein neuer Stadtteil“ – diese Schlagzeile titelte die Berichterstattung über den erfolgten Startschuss für das Siedlungsgebiet Krumfelden.

Im Rahmen der ersten Baustufe stehen auf rund fünf Hektar Grundfläche, 50 Parzellen (im Durchschnitt 800 m² groß) für den Bau von Einfamilienhäusern zur Verfügung. Vorerst werden 21 Bauparzellen, für die eine sehr rege Nachfrage herrscht, bereitgestellt. Die Aufschließung des neuen Siedlungsgebietes zeigt, dass Althofen nicht nur die „Stadt der Arbeit“, sondern auch die Stadt der Familien ist. Die günstigen Grundstückspreise (€ 38,00/m²) bieten Jungfamilien die Möglichkeit, sich den Traum eines Eigenheimes zu erfüllen. Ermöglicht wurde dies vor allem durch das „Verhandlungsgeschick“ unseres Stadtamtsleiters Hubert MADRIAN. Aber nicht nur dafür, sondern auch für seine unzähligen innovativen Ideen, die sich für unsere Gemeinde so positiv und nachhaltig niederschlagen, darf ich ihm auf diesem Wege meinen aufrichtigen Dank aussprechen.

Ein großes DANKE möchte ich auch an Simone SCHMIDINGER, die mit Herzlichkeit, Fingerspitzengefühl aber vor allem mit dem notwendigen Fachwissen für die GrundstückswerberInnen eine wichtige Ansprechperson ist und ihnen auch mit Rat und Tat zur Seite steht.

„Interkommunale Kleingartensiedlung, in Althofen entsteht Platz für 40 Schrebergärten“

Auch über die beabsichtigte Errichtung einer interkommunalen Klein- oder Schrebergartensiedlung (das Grundstück befindet sich auf Kappeler Gemeindegebiet) wurde medial berichtet. Auf rund 18.000 Quadratmetern wird 40 InteressentInnen die Möglichkeit geboten, sich den Traum der eigenen „kleinen grünen Oase“, die oftmals als Rückzugsort genutzt wird, oder wo einfach nur die Möglichkeit geboten wird, den eigenen grünen Daumen unter Beweis zu stellen und auch die Gemeinschaft mit Gleichgesinnten zu genießen, zu erfüllen. Herzlichen Dank dem Referenten StR. Mag. Klaus TRAMPITSCH, der bei der Umsetzung dieses Projektes federführend ist und für etwaige Fragen und Anmeldungen gerne zur Verfügung steht.

„Neue Ordination – Radiologen wollen bald in Althofen mit ihrer Arbeit beginnen“

Die Bauarbeiten für das neue, barrierefreie Radiologie-Ordinationsgebäude sind derzeit voll im Gange.

Auf Grund der ausreichend zur Verfügung stehenden Parkmöglichkeiten und der Nähe zum Nahverkehr (Bahn- und Busbahnhof), haben sich die Fachärzte Dr. Manfred BALDT, Dr. Günther FLEISCHMANN und Dr. Barbara PERZ-DONESCH als Ordinationsstandort für den ehemaligen Sabitzer - Lagerplatz in der

Kansnitstraße entschieden. Anfang November diesen Jahres soll mit dem Probetrieb gestartet werden. Spätestens dann werden unsere BürgerInnen und die PatientInnen einer großen Region (Gurk-, Metnitz- und Görtschitztal) wiederum die Möglichkeit haben, von ihrem Haus- oder Facharzt in Althofen sofort zur Diagnoseerstellung zum Radiologen „NEBENAN“ zu gehen.

„Altstadtsommer 2019“

Mehrmals wurde in den Printmedien über die verschiedenen Events im Rahmen des Altstadtsommers berichtet.

Viele positive Rückmeldungen haben uns bestärkt, diese kulturelle Idee weiterzuverfolgen und auch im nächsten Jahr wiederum ein vielseitiges und anspruchsvolles Programm für den „Altstadtsommer 2020“ zu erstellen.

Herzlichen Dank meinem Stadtratskollegen Mag. Wolfgang LEITNER und unserem „KEM Althofen Umgebung/Manager“ Reinhard PRIMAVESI für die Ideenfindung und gemeinsame Umsetzung des diesjährigen „Altstadtsommers“.

Vor wenigen Wochen wurde unserem Althofener Autor, Schriftsteller und Dichter Michael GUTTENBRUNNER eine große Auszeichnung und Ehre zuteil. Ihm wurde von der Dichtersteingemeinschaft Zammelsberg im Rahmen einer sehr würdevollen Feierstunde am Kärntner Dichterweg ein Gedenkstein gewidmet. Als bescheidenen Dank hat die Stadtgemeinde Althofen Michael GUTTENBRUNNER eine Straße (Meiselhof-Siedlung) gewidmet und eine vom Künstler Werner HOFMEISTER geschaffene Gedenktafel an seinem Geburtshaus (Salzburger Platz) angebracht.



In diesem Sinne wünsche ich allen Bürgerinnen und Bürgern eine angenehme Zeit und freue mich auf einen schönen Herbst!

Ihr Alexander Benedikt

Bürgermeister der Stadtgemeinde Althofen

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Althofen
Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33,
E-Mail: althofen@ktn.gde.at, Homepage: www.althofen.gv.at

Redaktionsteam: Hubert Madrian, Simone Schmidinger, Bettina Knafel

Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH,
Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,

E-Mail: office@santicum-medien.at.

Auflage: 2.700

**DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT**

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

**Beiträge für unsere nächste Ausgabe
sind bis spätestens 11. November 2019 an
simone.schmidinger@ktn.gde.at zu schicken.**



Glas Schönfelder GmbH
GF. Stefan Schönfelder
Christalnikstraße 8
9330 Althofen
office@glas-schoenfelder.at

Verglasungen im Innen- u. Außenbereich • Tel 04262 2369 • Althofen
www.glas-schoenfelder.at • www.cover-austria.at

Nr. 1 aus der Schweiz



Balkon + Terrassenverglasung

■ Aus dem Rathaus

Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!

Sie halten mit diesem Stadtmagazin bereits die 15. Ausgabe in der Hand – es ist wieder einmal Zeit für Veränderungen und Verbesserungen.



Das Redaktionsteam Bettina Knafel, Simone Schmidinger und Hubert Madrian

Wie Sie schon am Foto des Redaktionsteams erkennen können, haben wir Verstärkung bekommen. Ich bin der Meinung, dass im Rathaus eine sehr gute Arbeit geleistet wird, über die wir jedoch nicht entsprechend und in vollem Umfang informieren. Neben den vielen Artikeln von unseren Vereinen, Schulen usw. wird künftig daher ein noch gewichtigerer Schwerpunkt auf die Aktivitäten der Stadt gesetzt.



Damit dies auch bestmöglich dargestellt werden kann, haben wir uns dazu entschlossen, einen „Profi“ an Bord zu holen – Bettina Knafel, leidenschaftliche Althofenerin und hauptberufliche Redakteurin der Woche, wird uns ab sofort auf unserem Weg begleiten. Das heißt, sie wird die Themen, von denen wir annehmen, dass diese Ihr Interesse wecken, verfassen. Liebe Bettina, herzlich willkommen im Team!

Gerade in den letzten Wochen und Monaten wurden Vorhaben realisiert, die teilweise schon seit Jahren in der Warteschleife stehen und über die wir Sie im Detail informieren möchten. Ich denke hier an die Generalsanierung der Volksschule, die sicherheitstechnische Sanierung des Kulturhauses, die Entwicklung und Aufschließung des neuen Stadtteiles Krumfelden, usw.. Aber auch sonstige Initiativen aus den Bereichen Wohnen, Gesundheit, Wirtschaft und Handel, werden in dieser Ausgabe ausführlich Platz finden.

Wie Sie lesen werden, steht das Bestreben Ihrer Gemeindevertretung nach zusätzlichem Wohnraum, der Schaffung von Arbeitsplätzen und zusätzlicher Infrastruktur wie Einkaufsmöglichkeiten und ärztlicher Versorgung für Menschen unserer Region nach wie vor im Mittelpunkt – und so wird es auch bleiben!

Besonders hinweisen möchte ich Sie auf die „Zeitreise in Bildern von Treibach-Nostalgie“ (Seite 18). Sicherlich ein besonderes Thema, das in den nächsten Ausgaben unseres Stadtmagazins eine Fortsetzung finden soll. Wir danken Christian Worofka, dass er uns mit seinem außerordentlichen Wissen einen Einblick in die Geschichte unserer Stadt gibt.

Ich wünsche Ihnen beim Lesen unseres Stadtmagazins gute Unterhaltung.

Ihr Hubert Madrian, Stadtamts- und Redaktionsleiter



Elias Wuggenig
Web und Social Media



Sandra Bacher Schönfelder
Konzeption und Design



Dominik Wenghofer
App und Webentwicklung



Carolin Lecher
Grafik und Illustration



design
in
time.at

Ihre Werbeagentur in Althofen



Referat für
Generationen, Familien, Soziales,
Bildungswesen, Gesundheitswesen
Referentin:
Vzbgm.ⁱⁿ Ines Hölbling

■ „Gesundheit am Punkt“ – Herz- und Gefäßtag

16. 10. 2019, 16.00 bis 20.30 Uhr
Kulturhaus Althofen

16.00 bis 19.45 Uhr – Gesundheitstests:

Blutdruck- und Blutzuckermessung (AVS Kärnten), Hörtest (Hansaton Kärnten), Sehtest (Pearl Optik Althofen), Zell-Check (Salvator Apotheke Althofen), Erste Hilfe Info und Defibrillator-Vorführung (Rotes Kreuz Kärnten), Gefäßmessung (Gesundheitsagentur Trolf Klagenfurt)

Vorträge:

- 16.30 Uhr: Prof. Prim. Dr. med. Markus Peck, Klinikum Klagenfurt, „**Arteriosklerose und Risikofaktoren**“
17.30 Uhr: Univ. Prof. Prim. Dr. med. Klaus Hausegger, Klinikum Klagenfurt, „**Durchblutungsstörungen - Diagnostik und Therapien**“
18.15 Uhr: Defibrillator-Vorführung Rotes Kreuz Kärnten
19.00 Uhr: OA Dr. med. Robert Peteani, Klinikum Klagenfurt, „**Chirurgische Therapie der Durchblutungsstörungen**“
19.45 Uhr: Prim. Dr. med. Wolfgang Wandschneider, Klinikum Klagenfurt, „**Chirurgie der Halschlagader**“ (OP Film)

Eine Veranstaltung der Stadt Althofen, Klinikum Klagenfurt und Gesundheitskompetenzzentrum/Gesundheitstage Kärnten. Ihre Gesundheit ist uns wichtig!



■ Erste-Hilfe-Kindernotfallkurs

In diesem Kurs werden Möglichkeiten der Hilfeleistungen nach Unfällen oder bei Eintritt plötzlicher Erkrankungen im Säuglings- und Kindesalter erlernt.

Termin: 12. Oktober 2019

Ort: Kansnitstraße 19, 3. Stock (Räumlichkeiten VITA)

Kursinhalt:

- Grundlagen der Ersten Hilfe (Rettungskette, Notruf, Lagerungen, ...)
- Regloser Notfallpatient
- Starke Blutung

Anmeldungen im Stadttamt Althofen bei Isabella Kohlweg (04262/2288-21).

Kurskosten: € 44,-/Person; bei Pärchen, die den Kurs gemeinsam besuchen, € 37,-/Person.

■ Beratung rund ums Baby und Kleinkind sowie Still- und Schlafberatung

Diese Beratungsmöglichkeit ist ein besonderes Angebot der Stadtgemeinde Althofen für junge Eltern und Betreuende von Babies und Kleinkindern.

Auf Fragen und Schwierigkeiten können Sie schnell, unkompliziert und **kostenlos** fachlich kompetente Hilfe erhalten.



Die Beratung umfasst vier Angebotsbereiche:

Telefonberatung, Hausbesuche, Baby- und Kleinkindtreff & Stillgruppe und Vorbereitungskurs auf Geburt und „Eltern-sein“.

Ansprechpersonen:

Dipl. Kinderkrankenschwester, Stillberaterin IBCLC Ingrid Forrer, Tel.: 0664/9982772; Mail: stillberatung.i.f@gmx.at; www.rubs.forrer.at

Dipl. Hebamme, Stillberaterin IBCLC Sieglinde Schritteser Tel.: 0664/2327952; Mail: hebamme.stillen.s.s@gmx.at

■ Schwangerschafts- und Mama-Baby Yoga

Tanja Wurzer ist zertifizierte Yogalehrerin und Kinderyogalehrerin und gibt seit 2010 regelmäßig Kurse. Seit Herbst 2018 werden auch in Althofen Kurse angeboten:

Schwangerschafts- und Mama-Baby-Yoga:

Sanftes Yoga in der Schwangerschaft unterstützt dabei, ein besseres Körperbewusstsein zu entwickeln, Kontakt zum Baby aufzubauen und mit gezielten Atemübungen leichter zu entspannen. Für Schwangere ab der 14. Schwangerschaftswoche und nach Absprache mit dem/der Frauenarzt/ärztin.

Termin: ab sofort immer mittwochs von 18.00 – 19.30 Uhr

Ort: Kansnitstraße 19 (Räumlichkeiten VITA)

Kursbeitrag: € 120,- für 8 Einheiten (AK Gutschein kann eingelöst werden)

Mama-Baby-Yoga:

Sanftes Yoga, welches auf die Bedürfnisse frisch gebackener Mamas abgestimmt ist. Rückbildung und Entspannung stehen im Vordergrund. Das Baby wird liebevoll miteinbezogen und darf in Ruhe schlafen. Teilnahme nach Absprache mit dem/der Frauenarzt/ärztin und/oder Hebamme.

Termin: ab sofort immer donnerstags von 10.30 – 11.20 Uhr

Ort: Kansnitstraße 19 (Räumlichkeiten VITA)

Kursbeitrag: € 90,- für 8 Einheiten

Beide Kurse finden wöchentlich statt. **Einstieg ist jederzeit möglich** (sofern noch Plätze vorhanden sind). Für nähere Informationen, Rückfragen und Anmeldung steht Tanja Wurzer gerne unter 0650/78 333 28 oder tanja.wurzer@gmx.at zur Verfügung.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst!

Ihre Ines Hölbling





Referat für Bau- und
Verkehrsangelegenheiten
Referent:
Vzb. Walter Pacher

■ Bushaltestelle an der Einbindung der Ringstraße in die Auer von Welsbach Straße

Im Zuge der Errichtung der neuen Einbindung der Ringstraße in die Auer von Welsbach Straße wurden auch die Bushaltestellen in beide Fahrtrichtungen erneuert.

Da sich die Auer von Welsbach Straße, als Teil der Silberegger Landesstraße, in der Verwaltung des Landes befindet, wurden auch die Planung und die Ausführung der Haltestellen vom Amt der Kärntner Landesregierung bewilligt und nach Ausführung auch als den Vorgaben entsprechend abgenommen. Im vergangenen Jahr wurde die Linienführung der Postbusse vom Betreiber verändert, die Möglichkeit, in Fahrtrichtung Möllbling in den morgendlichen Schülerbus einzusteigen entfiel, da dieser über Zwischenwässern und die Kohlstraße in die Auer von Welsbach Straße und weiter bis zu den Schulen geführt wird.

Da die gegenständliche Bushaltestelle gleichzeitig von bis zu 30 Personen, großteils SchülerInnen, genutzt wird, der Gehsteig hier nicht besonders breit für eine Wartezone ist und VerkehrsteilnehmerInnen die Stelle leider zum Teil in viel zu hohem Tempo passieren, bestehen auch bei mir Bedenken hinsichtlich der Sicherheit. Ich habe daher sowohl mit dem Betreiber der Buslinie als auch mit dem Amt der Kärntner Landesregierung Kontakt aufnehmen lassen.

Seitens der Betriebsleitung der Postbus AG wurde mitgeteilt, dass die Wiedereinführung der alten Linienführung wegen des eng getakteten Fahrplans im Zusammenhang mit den Umbaumaßnahmen am Hauptplatz, die das Wenden verhindern, leider nicht möglich ist. Die zuständige Abteilung des Amtes der Kärntner Landesregierung hat die Sachlage geprüft und festgestellt, dass die Haltestelle seit den Umbaumaßnahmen verkehrssicher ausgebaut und eine Verbreiterung der Aufstellfläche, aufgrund des steilen Geländes, nicht möglich ist. Eine Verschiebung Richtung Treibacher Industrie AG wird wegen der Nähe zur Einbindung Ringstraße sowie der Querung der Zufahrt zum ehemaligen „28er-Haus“ abgelehnt.

Als Baureferent der Stadtgemeinde Althofen und als Familienvater, der selbst täglich mit unterschiedlichsten Fahrzeugen am Verkehr teilnimmt, bitte ich alle Verkehrsteilnehmer, auf alle anderen, insbesondere aber auf unsere Kinder, zu achten.

Nur mit Vor- und Rücksicht können wir das Miteinander unterschiedlichster Verkehrsteilnehmer bewältigen und für einen sicheren Straßenverkehr sorgen!

Ihr Vzb. **Walter Pacher**



Schulbeginn



Jetzt Zeit schenken.

MACHEN SIE IHREN LIEBEN EINE FREUDE MIT
EINEM HOTEL ODER DAY-SPA GUTSCHEIN.

- Innen- und Außenpool mit 32 °C warmen Thermalheilwasser
- einzigartiger Naturbadeteich
- Saunalandschaft: Finnische Sauna, Dampfsauna, Kräutersauna, Außensauna und Infrarotkabine
- großzügige Ruheräume

DaySpa Classic

Tageseintritt inkl. reichhaltigem Frühstücks- und Mittagssnack

€ 49,- / pro Person

DaySpa Delux

Tageseintritt inkl. reichhaltigem Frühstücks- und Mittagssnack. Für die Zeit Ihres Aufenthaltes steht Ihnen eines unserer *privateSPAs* exklusive zur Verfügung.

€ 79,- / pro Person

Nähere Infos finden Sie auf: www.bleibergerhof.at

H HUMANOMED BLEIBERGERHOF ****
GESUNDHEITS- & WELLNESSHOTEL

Bleibergerhof Buchungshotline:

T: +43 (0)4244 2205

E: urlaub@bleibergerhof.at Find us on



Referat für Energie, Umweltschutz, Innovation, Zivil- und Katastrophenschutz, Naturschutz, Luftreinhaltung, Altstadt, Naherholungsgebiete, Radwege, Interkommunale Zusammenarbeit und Interkommunaler Gewerbepark

Referent:
StR Mag. Wolfgang Leitner

■ Das war der ALTSTADTSOMMER ALTHOFEN!

Die Zielsetzung war von Anfang an klar: Ein Sommerprogramm, das unsere Altstadt und damit Althofen ins rechte Licht rückt, das thematisch alle Veranstaltungen einbindet, die es teilweise schon jahrelang in der Altstadt gibt (wie das Altstadtsingen oder den italienischen Abend) und neue Themenbereiche eröffnet. Kurz gesagt: Bewährtes erhalten und einbinden, Neues zur Ergänzung nutzen, auch was die Veranstalter betrifft und das alles mit der finanziellen Unterstützung des Kulturreferates.

Ach ja, auch die Veranstaltungsorte in und um die Altstadt waren damit klar, wenn gleich der Salzburger Platz, als der zentrale Ort, witterungsbedingt nicht immer in Szene gesetzt werden konnte. Trotz der angebotenen Ersatzlokationen war bei Schlechtwetter doch immer ein wesentlicher Besucherschwund festzustellen.

Das Ergebnis ALTSTADTSOMMER kann sich in Summe sehen lassen: Von Ende Mai bis Mitte September wurden so insgesamt 20 Veranstaltungen unter dem Dach des ALTSTADTSOMMERS zusammengefasst. Mehr als 4.200 BesucherInnen konnten wir bei der einen oder anderen Veranstaltung in der Altstadt begrüßen, womit das Ziel, zur Belebung der Altstadt beizutragen, doch recht gut erreicht werden konnte. Apropos BesucherInnen: Angesprochen wurde eine möglichst breite und unterschiedliche Bevölkerungsschicht über die BesucherInnen der traditionellen Veranstaltungen hinaus, was uns auch sehr gut gelungen scheint. Wenn man bedenkt, dass bei den „Experimenten unter freiem Himmel“ rund 300 Jugendliche die Altstadt belebten und mit moderner Technik und einer Rätselrallye durch die Altstadt führten, ist dieser Veranstaltungsreigen für jedes Alter ein Gewinn.

Ebenso reges Interesse gab es beim Eröffnungskonzert der 3 Jugendbands der Musikschule Althofen, deren Darbietungen das Publikum zu wahren Begeisterungstürmen trieb. Ganz er-

freulich war das Interesse der Eltern und Kinder bei der langen Nacht im Museum und an den Erfindungen des Carl Auer von Welsbach.

Niemand hätte vorher erwartet, dass es möglich ist, einen Klassiker der deutschsprachigen Literatur am Salzburger Platz professionell aufzuführen. Durch den Theaterwagen der Komödienspiele Porcia wurden das Ambiente und „Der Zerrissene“ von J.N. Nestroy perfekt in Szene gesetzt, wofür es tosenden Applaus der 220 ZuseherInnen gab.

Ein neues Format wurde auch mit der Vollmondwanderung durch die Altstadt versucht, wobei selbst die langgediente Begleiterin durch die Altstadt, Elfriede Wassertheurer, vom Interesse überwältigt war.

Hervorragend entwickelt hat sich auch die Zusammenarbeit mit Elisabeth Egger vom Gasthof zur Post, sodass gleich vier musikalische Highlights angeboten werden konnten: Vom Irischen Abend und Mister Six, bis zu den Roletts und Michi Wasserfallner & Friends.

Gleich drei Filmabende im Rahmen des ALTSTADTSOMMERS brachten einen Blick in die Welt in die Altstadt von Althofen. Elias M'Bareck machte den Anfang im „Das bescheuerte Herz“, brachte sozialen Engagement und Unterhaltung mit, bevor es mit „Kleinen Verbrechen“ auf eine griechische Insel ging und zum Schluss landeten wir „Zwischen Himmel und Eis“ in der Antarktis.

Selbstverständlich wurde auch die Orgel gleich zweifach in diese Veranstaltungsreihe eingebunden: Klaus Waltritsch und Melissa Dermastia führten mit ihren Darbietungen gleich durch 4 Jahrhunderte und erlaubten bei ihrer Zugabe einen Live-Blick auf ihr Spielen. Den Abschluss bildete schließlich Orgel & Blues mit Thomas Wasserfallner und Outi & Lee mit einer spannenden, auch teilweise divergierenden Veranstaltung, wie Orgel und Blues harmonisieren oder sich gegenseitig ergänzen können.

Vielen Dank für die Entwicklung des Formats im Rahmen eines Praktikumsprojekts der FH Kärnten, für die tatkräftige Unterstützung bei der Umsetzung an Simone Schmidinger und Reinhard Primavesi, sowie den Mitarbeitern des Wirtschaftshofes für die Absperrmaßnahmen und sonstigen Unterstützungen.

Und schließlich vielen Dank an Sie, die Sie die eine oder andere Veranstaltung in der Altstadt besucht haben. Ganz erfreulich, dass wir im Rahmen dieser Veranstaltungsreihe durchaus schon ein feines Stammpublikum bei unseren Veranstaltungen begrüßen durften! Wir sehen dies als Auftrag in diesem Rahmen weiterzuarbeiten und unserer Altstadt so die vielleicht auch nötigen Inhalte zu verleihen.

Ihr Mag. Wolfgang Leitner

Einen Bilderbogen über viele Veranstaltungen des ALTSTADTSOMMERS finden Sie im folgenden Bilderbogen:



Ein Erlebnis der Sonderklasse war die Auftaktveranstaltung der Bands der MUSIKSCHULE ALTHOFEN: Geniale Einzelkünstler und vielversprechende Popkünstler vereint auf der Bühne ...

Experimente unter freiem Himmel und die Rätselrallye durch die Altstadt brachten dann rund 350 SchülerInnen in die Altstadt. Sie begeisterten mit ihren Vorführungen und Ausführungen über die historische Altstadt von Althofen ...





Drei großartige Lesungen brachten Lyrik, Humor und Krimi in die Altstadt: Gunther Spath, Roland Zingerle & Christian Lehner, sowie Christine und Mag. Marlene Ullreich. Wobei sich die Kombination von Wort- und Klangmalereien als ein Erfolgsgarant erwiesen hat ...



Eine geniale Aufführung in einem genialen Ambiente brachte der THEATERWAGEN PORCIA mit „Der Zerrissene“ von J.N. Nestroy und begeisterte zahlreiche BesucherInnen am Salzburger Platz ...



Eine Vollmondwanderung mit Elfriede Wassertheurer begeisterte mehr als 150 TeilnehmerInnen, auch wenn sich der Vollmond an diesem Abend ganz rar machte. Im Mittelpunkt stand diesmal das Leben von Anna Grobecker und ihr Wirken in Althofen.

Überraschend waren dann die vorwiegend jungen TeilnehmerInnen bei der „Langen Nacht im Museum“, die sich von Prof. Roland Adunka und seinem Team in die Welt des Carl Auer von Welsbach einführen ließen ...



TRÜGLER
Möbel-Tischlerei Trügler KG

- ◆ Möbel + Küchenstudio
- ◆ Tischlerei
- ◆ Türen + Fenster
- ◆ Böden
- ◆ Sonnenschutz
- ◆ Planung u. Ausführung

www.moebel-truegler.at

9373 Klein St. Paul	04264 / 228421	tischlerei@moebel-truegler.at
9330 Althofen	04262 / 29329	moebel@moebel-truegler.at



Gleich 3 Mal Sommerkino wurde uns ebenfalls im Rahmen des ALTSTADTSOMMERS geboten, wobei die Genres durchaus unterschiedliche ZuseherInnen zu begeistern wussten. Elias M'Bareck spielte im „Bescheuerten Herz“ einen Lebemann, der letztlich auf sein Herz hört. „Kleine Verbrechen“ führten uns auf eine griechische Insel und „Zwischen Himmel und Eis“ in die Antarktis ...



Eine Bereicherung waren dann auch die Konzerte im Gasthof zur Post: So wurden „Mister Six“, „Die Roletts“, „Michi Wasserfallner & Friends“ ebenso begrüßt und Boxtý führte uns nach Irland ...

Den krönenden Abschluss bildeten schließlich zwei Orgelkonzerte der Extraklasse in unserer Pfarrkirche: Klaus Waltritsch und Melissa Dermastia, sowie Thomas Wasserfallner und Outi & Lee brachten die Orgel mit genialen Werken zum Klingen ...



■ Eine moderne Volksschule für die Althofener Kinder

Eine Vielzahl von LehrerInnen haben in dem historischen Gebäude tausende Althofener Kinder unterrichtet. Der seit über hundert Jahren bestehende Schulbetrieb hinterließ, trotz ständiger Renovierungen, gravierende Spuren.

„Nach der Wahl 2015 haben wir unser Wahlversprechen eingehalten und eine Bürgerbefragung bezüglich Neubau oder Renovierung der Volksschule abgehalten. Das mehrheitliche Zeichen der Bevölkerung, nämlich die Generalsanierung der Volksschule, wird seit einigen Wochen umgesetzt und termingerecht fertiggestellt“, gibt Bürgermeister Alexander Benedikt bekannt. „Seit Jahren laufen die Vorbereitungsarbeiten für die Generalsanierung der Volksschule. Dieses Jahrhundertprojekt wurde aufgrund mangelnder Finanzierbarkeit immer wieder auf die lange Bank geschoben. Heuer war es endlich soweit: Mit einem Kostenaufwand von ca. € 3,3 Mio. und einer unglaublich kurzen Bauzeit, erstrahlt die Schule nun in neuem Glanz“, ergänzt Amtsleiter Hubert Madrian.

Förderungen für die Sanierung

Ein Großteil der Kosten konnte über Förderungen lukriert werden. „Großer Dank gebühren dem Land Kärnten für die finanzielle Unterstützung in Höhe von ca. € 2,27 Mio. sowie dem Klima- und Energiefonds für ca. € 213.000,--, da eine Musteranierung umgesetzt wurde, aber auch dem Bundesdenkmalamt für € 36.000,--“ zählt Madrian die Förderungen auf.

Die Volksschule steht unter Denkmalschutz. In Absprache mit dem Denkmalamt wurden die Fassade, die Fenster sowie der Innenbereich gestaltet. Da ein Sonnenschutz aufgrund des Denkmalschutzes bei den Fenstern nicht möglich war, wurden die alten Fenster nach innen versetzt, die neuen Fenster nach außen und in der Mitte der Sonnenschutz angebracht. Zudem wurden die Klassenräume mit Innendämmung versehen.

Farbige Klassenräume

Jedem Klassenzimmer wurde in Abstimmung mit dem Bundesdenkmalamt eine Farbe zugeordnet, das heißt, dass eine Wand im Klassenzimmer nun eine spezielle Farbe hat. Schallschutzdecken in den Klassenzimmern, neue Heizkörper, sowie teilweise eine neue Einrichtung sollen Spaß beim Lernen machen. Mit einem Aufzug sowie einem taktilen Leitsystem mit Rampen und Beschilderung ist die Volksschule nun barrierefrei. In gutem Zustand war der Sanitärbereich, der nur teilweise erneuert wurde.

Sanierung für die Zukunft

Nachhaltigkeit spielte bei der Sanierung eine große Rolle. So wurden nicht nur die alten Holzfenster wiederverwendet, sondern das Haus auch an die Fernwärme angeschlossen. Weiters wurden eine Lüftungsanlage installiert und das gesamte Haus mit LED-Beleuchtung, W-Lan und einem modernen Schließsystem ausgestattet. Die Radonbelastung wird mit der Radonabsaugung im Untergeschoss stark reduziert. Gesundheitliche Risiken durch Schimmelbildungen sind durch die umfangreichen Detailsanierungen in diesem Bereich nun ausgeschlossen. „Althofen kann sich glücklich schätzen, künftig eine der modernsten Volksschulen des Landes vorweisen zu können. Somit sind die Rahmenbedingungen für die optimale Bildung unsere Kinder auch zukünftig gesichert“, freut sich Benedikt.

Seit vielen Jahren und bei vielen Baustellen der Stadt fungiert Ing. Walter Gruber von der Firma Baustein als Projektant und Bauleiter. „Ing. Walter Gruber sind für seine hervorragende Leistung bei diesem schwierigen Sanierungsprojekt großes Lob und Dank der gesamten Gemeindevertretung auszusprechen“, meint Madrian.

Interview mit Ing. Walter Gruber

Bauleiter Ing. Walter Gruber: „Die Generalsanierung der Volksschule war ein herausforderndes Projekt“



Was war bei der Generalsanierung der Volksschule die größte Problematik?

Die Zeit. Mit zwei Wochen Ferienverlängerung mussten wir insgesamt elf Wochen 90 Prozent der Baukosten verbauen. 50 bis 60 Arbeiter waren täglich auf der Baustelle. Der Bauablauf war sehr genau geplant. Es war ein sehr herausforderndes Projekt, bei dem es drei Faktoren zu beachten gab: Zeit, Qualität und Kosten, alle mit der gleichen Gewichtung. Wir konnten alle drei Punkte einhalten.

Sind die Bauarbeiten am Gebäude nun beendet?

Gewisse kleine Nacharbeiten wird es geben, diese werden den Schulbetrieb aber nicht stören.

Nicht nur das Gebäude erstrahlt in neuem Glanz.

Auch ein der Großteil der Außenanlagen wurde erneuert, eine neue Asphaltdecke und ein Rollrasen am Spiel- und Sportplatz aufgetragen. Es gibt nun auch eine direkte Verbindung vom Untergeschoss auf den Spiel- und Sportplatz.

Baustart war am 2. Mai, während des laufenden Schulbetriebes. Ich möchte mich für das Verständnis bei den LehrerInnen, Kindern und Eltern bedanken. Mit Lärm und Staub zu unterrichten und lernen war sicher nicht einfach.

Wie gestaltete sich die Zusammenarbeit mit den Firmen?

Sehr gut! Ich möchte den Teamspirit zwischen der Stadtgemeinde und den Fachleuten hervorheben. Der Einsatz der Arbeiter war hervorragend, sie haben mehr als nur ihren Job getan. Der Dank gilt allen Fach- und Hilfsarbeitern. Ich möchte auch die positive Zusammenarbeit mit dem Bundesdenkmalamt erwähnen.



War die Baustelle eine besondere?

Es war keine 08/15 Baustelle. Nun ist die Volksschule auf dem modernsten Stand gebracht. Ich war jeden Tag auf der Baustelle, jeder Tag war ein Erlebnis. Die Volksschule ist so ein schönes Gebäude, die gesamte Altstadt hat eine herrliche Bau-substanz.



■ Krumfelden – von einer Vision zu einem Stadtteil

In Krumfelden entsteht eine wunderschöne Wohngegend, die am Papier entworfen und über Jahre verhandelt wurde: Die Stadtgemeinde Althofen erwarb im Herbst 2017 von der Besitzgemeinschaft Welz/Hörmann eine Grundfläche im Ausmaß von zehn Hektar für Einfamilienwohnhausbau, aber auch mehrgeschossigen Wohnbau. Derzeit stehen 50 Parzellen zur Verfügung. Die Ankündigung der Stadt, günstige Grundstücke zur Verfügung zu stellen, wird nun umgesetzt: Ab € 38,-/m² sind die Parzellen zu kaufen.

Weitsichtige Planungen

Der bevorstehende Bauboom im neuen Stadtteil Krumfelden erfordert eine durchdachte Infrastruktur. So wird ein Radweg mit Naherholungsfunktion entlang der Gurk realisiert und in weiterer Folge über eine Brücke im Nahbereich des Gutes Krumfelden an das überregionale Radwegenetz angeschlossen. Die Hauptaufschließungsstraße weist nach der Fertigstellung, neben einem Radweg, auch Grünzonen auf, gestalterische Elemente zur Gliederung dieser Hauptachse sind Kreisverkehre. Zudem werden Windschutzgürtel geschaffen. Die Kosten für den Anschluss West (Gemeinde Mölbling) inklusive Rad- und Gehweg belaufen sich auf ca. € 235.000,-. Die eigentliche Aufschließung für das neue Siedlungsgebiet kostet an die € 683.000,-. Inkludiert sind hier Straßenbau, Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Breitband, Straßenbeleuchtung und Radweg. Die Kosten für die Brückenbauwerke plus Aufschließung Ost (Hauptaufschließungsstraße) belaufen sich auf rund € 575.000,-.

„Es sind Flächen für zentralörtliche Funktionen wie Spielplatz, Gastronomie oder Kindergarten vorgesehen“, sagt Amtsleiter Hubert Madrian und weist so darauf hin, dass die Stadtgemeinde hier in ein zukunftsorientiertes Projekt investiert.

Häuslbauer starten heuer

Nicht zuletzt ob des unschlagbaren Preises gibt es derzeit 15 Interessenten für die begehrten Grundstücke. Mit der Errichtung der ersten Häuser wird noch heuer begonnen. Der Baustellenverkehr soll zukünftig ausschließlich über die neue Anbindung erfolgen, sodass die bestehende Siedlung vom Schwerverkehr nicht belastet wird. „Danke an Simone Schmidinger für die mit Umsicht und Kompetenz geführten Beratungsgespräche mit den zukünftigen Häuslbauern“, so Madrian. Der erfolgreiche Weg der aktiven Bodenbeschaffungspolitik und Grundstücksbevor-

ratung wird sicher fortgesetzt.

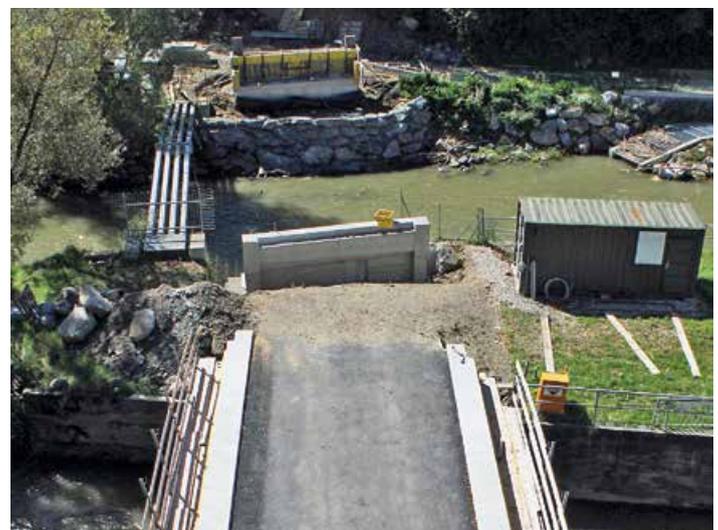
Konzept nimmt Gestalt an

„Meinen Gedanken und Vorstellungen zur Entwicklung des Areals sowie den Verhandlungen mit Grundeigentümern, ÖBB und so weiter wurden stets freien Lauf gelassen und von den Damen und

Herren des Gemeinderates für gutgeheißen und beschlossen. So ist es beispielsweise gelungen, dass ein gemeinsames Brückenprojekt anstelle der desolaten Brücken unter Kostenbeteiligung der Besitzgemeinschaft Krumfelden, der Besitzgemeinschaft Welz/Hörmann und der Kelag realisiert wird und die ursprünglichen Gedanken einer Untertunnelung der bestehenden Bahnstrecke beziehungsweise einer zusätzlichen Brücke verworfen wurden“, klärt Amtsleiter Madrian auf. Dadurch wurden nicht nur Hundertausende Euro eingespart, sondern man setzt auch eine optimale und zweckmäßige Aufschließung um.

„Außerdem wurde erreicht, dass sich die ÖBB im Zuge der Auflösung eines Bahnschrankens auf Höhe des Gutes Krumfelden mit € 300.000,- an den Aufschließungsmaßnahmen beteiligt“, gilt Madrian als treibende Kraft hinter dem Großprojekt. „Ich danke Werner Welz von der Besitzgemeinschaft Welz/Hörmann, der mir in all den Jahre ein verlässlicher Ansprechpartner mit Handschlagqualität war“, meint Madrian abschließend.

Wer Interesse an den ansprechenden Grundstücken in Althofens neuem Stadtteil hat, kann sich gerne im Rathaus erkundigen. Die BürgerInnen mit Wunsch nach Eigenheim im zukunftssträchtigen Krumfelden sind herzlich willkommen!





2 JAHRE
EMMAS LADEN
FACHGESCHÄFT FÜR TIERNÄHRUNG & ZUBEHÖR
KREUZSTR. 22 9330 ALTHOFEN

12.10.2019 09:00-14:00

- HUNDEVORFÜHRUNGEN DURCH DEN ÖRV ST. VEIT
- ERNÄHRUNGSBERATUNG TIERARZT HOCHSTEINER
- LOSEVERKAUF FÜR DEN TIERSCHUTZ
- HUNDETURNIER FÜR ANFÄNGER - ANMELDUNG BIS 11.10.2019 IM GESCHÄFT ODER UNTER 0650/5250168
- -20% AUF ALLES

■ Für mehr Sicherheit: Kulturhaus Althofen wird saniert

Für verschiedene Feierlichkeiten dient das Kulturhaus Althofen als ganzjähriger Veranstaltungsort und spielt im gesellschaftlichen Leben der Stadt und der Region eine große Rolle. Bälle, Konzerte, Theateraufführungen oder auch die Althofener Faschingsitzungen finden hier statt. Nun stand eine dringend nötige brandschutz- und sicherheitstechnische Sanierung auf dem Programm.

Für den Ernstfall gerüstet

Um eine sichere Flucht im Ernstfall zu gewährleisten, müssen alle Türen im Fluchtwegsbereich nachgerüstet



oder ausgetauscht werden. Umgesetzt wird die Sicherung der Fluchtwege über alle Geschosse und Gebäudeteile, gleichzeitig werden bauliche, technische und organisatorische Mängel behoben. Durchgeführt wird eine brandschutztechnische Abschottung der Decken-, Wand- und Bodendurchbrüche im Bereich der Brandabschnitte. Zudem wird die Brandmeldeanlage saniert sowie erweitert.

Auch der Außenbereich des Kulturhauses muss nachgerüstet werden: So sind beispielsweise die Doppelstiegen der beiden Portale durch Fluchtrampen ersetzt worden.

Schauen Sie bei uns vorbei

Wir haben immer wieder günstige Reifenpreise

& nicht auf den Wintercheck vergessen!

Ihre KFZ-Meisterwerkstätte
Fleischhacker & Partner KG
Industriepark 1
9330 Althofen



Die freie Werkstätte
Telefon 04262/29555 Fax 04262/29666

10 Jahre
Wir machen, dass es fährt.

■ Althofen Wohnen

15 neue Wohnungen für Jungfamilien, PendlerInnen und SchülerInnen

In unmittelbarer Nähe des Bahnhofes befindet sich das „Alte Post Treibach“-Gebäude, das derzeit einer Generalsanierung unterzogen wird mit dem Ziel, 15



zeitgemäße Wohnungen anzubieten. „Grundidee ist, in Kooperation mit der Stadtgemeinde, das Wohnhaus so zu revitalisieren, dass wir Wohnraum für Jungfamilien, PendlerInnen und SchülerInnen schaffen“, erklärt Eigentümervertreterin Dr. Nicole Uitz. Die modernen Wohnungen sind teilweise mit originalem Fischgrät-Parkett ausgestattet, den es zu erhalten gilt. „Ende September werden die Fenster getauscht, im Anschluss der Vollwärmeschutz aufgebracht. Anfang Dezember werden die Einbauküchen in den einzelnen Wohnungen aufgestellt“, hofft Uitz noch heuer auf ein Ende der umfangreichen Sanierungen des insgesamt 850 m² großen Wohnhauses.

Modernes Wohnkonzept

Die Wohnungen, zwischen 35 und 85 m² groß, sind je nach Bedarf komplett möbliert zu übernehmen. Zwei Wohnungen, nutzbar eventuell als WG, sind für SchülerInnen vorgesehen.

Das moderne Konzept ist in Gesprächen mit Wohnungsreferent Mag. Klaus Trampitsch entstanden: „Gerade für junge Familien brauchen wir leistbaren Wohnraum, um ihnen einen Start ohne große finanzielle Belastungen zu ermöglichen. Im Zuge des Projektes soll es auch seitens der Stadtgemeinde Unterstützung geben“. Neben PendlerInnen seien es vor allem SchülerInnen, die bei Trampitsch regelmäßig nach geeigneten Räumlichkeiten nachfragen. „Die SchülerInnen der Landwirtschaftlichen Fachschule kommen aus ganz Kärnten, der Bedarf nach günstigen Unterkünften für die Zeit während des Schulbetriebes ist daher groß. Es freut mich sehr, dass es dem Wohnungsreferat gelungen ist, mit Dr. Nicole Uitz dieses für Althofen so wichtige Konzept zu verwirklichen“, sagt Trampitsch.

■ „Wohnen in Kärnten“ errichtet 28 Eigentumswohnungen im Stadtzentrum



Angeboten werden 2-Zimmer-Wohnungen mit ca. 58 m², 3-Zimmer-Wohnungen mit 72 und 76 m² sowie 4-Zimmer-Wohnungen mit ca. 115 m².

Die drei Grundrissvarianten sind auf die Bedürfnisse von Singles sowie Familien mit Kindern abgestimmt. Weiters stehen Carports mit angrenzendem Einlagerraum zur Verfügung. „Die Nachfrage ist jetzt bereits sehr gut“, führt dies „Wohnen in Kärnten“-Projektleiter Arne Pedersen auch auf die attraktive Lage mitten im Zentrum von Althofen zurück. Zudem sei Wohnraum in Eigentum in Althofen sehr gefragt. „Um Jungfamilien anzusprechen, erfüllen

Gegenüber der Gärtnerei Kloucek plant die „Wohnen in Kärnten“-Bauträgersgesellschaft 28 Eigentumswohnungen zu errichten. Alle Wohneinheiten verfügen im Erdgeschoss über Terrassen mit Eigengärten, in den Obergeschossen über Balkone und sind nach Süden beziehungsweise Westen ausgerichtet. Erreichbar sind die Wohnungen über ein zentrales Stiegenhaus mit barrierefreiem Zugang für jede Wohnung, Laubengänge in den Geschossen sowie Lift.

wir zudem die Richtlinien zur Erlangung der Kärntner Wohnbauförderung“, sagt Pedersen.

Mehr Infos zum Eigentumswohnprojekt
erhalten Sie bei Arne Pedersen unter
Telefon: 0664 / 530 68 29, oder per
E-Mail: pedersen@wohnen-in-kaernten.at.



- eine Wohnanlage mit 28 Eigentumswohnungen
- Lift mit Zutrittsmöglichkeit in jedem Stockwerk
- süd bzw. westlich ausgerichtete Wohnungen
- überdachte Terrasse mit angrenzenden Eigengarten im Erdgeschoss
- 24 Carporte und 15 PKW Frestellplätze
- Inkl. Abstellräume, Müll-, Trocken- und Technikraum
- großzügige Balkone in den Obergeschossen
- **Wohnbaufördert**
- Provisionsfreier Direktverkauf durch Bauträger

<p>3-Zimmer-Wohnung (HWB: 25,90 kWh/m²a) NFL Wohnung: 71,71 m² Balkon: 16,53 m²</p> <p>ab € 179.990,- oder € 393,02 monatliche Rückzahlungsrate*</p>	<p>3-Zimmer-Wohnung (HWB: 25,90 kWh/m²a) NFL Wohnung: 75,90 m² Balkon: 16,53 m²</p> <p>ab € 183.990,- oder € 404,00 monatliche Rückzahlungsrate*</p>	<p>2-Zimmer-Wohnung (HWB: 25,90 kWh/m²a) NFL Wohnung: 57,48 m² Balkon: 16,59 m²</p> <p>ab € 152.990,- oder € 373,00 monatliche Rückzahlungsrate**</p>
--	--	---

Jetzt NEU
Althofen-
Zentrum!

INFORMATIONEN UNTER:

MOBIL 0664 / 36 22 590
MAIL info@wik.co.at
WEB www.wohnen-in-kaernten.at

WIK Wohnen in Kärnten
Bauträgersgesellschaft m.b.H.
Thomas Morgensternplatz 1
9871 Seeboden

* Finanzierungsbeispiel gerechnet mit € 40.000,- Eigenmittel, Wohnbauförderung € 300/m² geförderter Fläche, 3 Personen Jungfamilie, Laufzeit 40 Jahre
** Finanzierungsbeispiel gerechnet mit € 20.000,- Eigenmittel, Wohnbauförderung € 300/m² geförderter Fläche, 2 Personen Jungfamilie, Laufzeit 40 Jahre

■ Althofen Wirtschaft und Handel

Das „Althofen City Center“ nimmt Gestalt an

Das ehemalige Traditionskaufhaus Mautz in der Kreuzstraße wurde bekanntlich im letzten Jahr von der IT-Firma LD2 erworben. Das nunmehrige „Althofen City Center“ nimmt Gestalt an: Wurden bisher Umbauten im Innenbereich getätigt, wird nun die Außenfassade gestaltet. Im 2. Obergeschoß sitzt LD2 selbst, eine Expansion ist geplant, Platz dafür reserviert. Ab Ende Oktober heißt man aber auch Start-Ups willkommen: „Um € 250,-pro Monat mieten Start Up-Unternehmer einen Schreibtisch. In der gemeinsamen Kaffeeküche sollen sich die Gründer gegenseitig motivieren“, wünscht sich „Althofen City Center“-Chef Ing. Oliver Hronek-Krug.

Platz für vier Ordinationen

Im 1. Obergeschoß sind Gruppenpraxen für vier Ordinationen mit einem großen gemeinsamen Warteraum angedacht. „Ein kompletter Ausbau des Geschosses ist erst nach der Unterzeichnung der Mietverträge möglich“, verweist Hronek-Krug auf die individuellen Gestaltungsmöglichkeiten der Praxen. Geplant sind auch Photovoltaik-Anlagen am Dach, der Ökostrom kann von Mietern zu einem günstigen Tarif erworben werden. Im Erdgeschoss sollen entweder ein großes Geschäft oder ein Mini-City-Center entstehen. Die barrierefreie Eingangspassage erhält ein neues Glasportal, ein Lift wird gebaut. Auch das Untergeschoß hat Hronek-Krug schon einer Nutzung zugeführt: nämlich einer kulturellen. „Auf einer permanenten Bühne dürfen Bands proben, an den Wochenenden dort Konzerte geben“, außerdem sei in Kürze die Gründung des Kulturvereines „aac“ (art culture club) geplant. „An diesem Projekt wurde so toll geplant und getüftelt. Ich möchte mit dem „Althofen City Center“ Impulsgeber der Stadt sein“, sagt Hronek-Krug abschließend. Interessierte können sich bei Oliver Hronek-Krug unter 0650/900 25 80 näher informieren.



Großer Zubau bei der Zirbenherz-Manufaktur

Im Wirtschaftsleben unserer schönen Stadt nicht wegzudenken ist die Zirbenherz-Manufaktur der Familie Jocham, die bereits in zweiter Generation geführt wird. 1983 machte sich Tischlermeister Peter Jocham sen. selbstständig und gründete sechs Jahre später die Tischlerei am heutigen Standort. Somit begeht die Unternehmerfamilie heuer das 30-Jahr-Firmenjubiläum. Nun hat man sich zu einer Erweiterung am Betriebsstandort entschlossen: Eine 600 m² große Halle wurde zusätzlich zum bereits bestehenden 700 m² großen Gebäude errichtet. „Der Verkauf nimmt stetig zu. Wir platzten aus allen Nähten, daher entschieden wir uns für einen Zubau. Der Schauraum ist nun grö-

ßer, zudem haben wir eine neue CNC-Maschine angeschafft“, erklärt Michaela Gruber, Geschäftsführerin der Produktion. Beim Zubau war die Regionalität der am Bau beteiligten Firmen wichtig. „Die Firma Salbrechter, unser Nachbar, hat beispielsweise die Halle in Holzriegelbau aufgestellt. Investiert wurden zwischen € 700.000 und 800.000“, verrät Gruber.



Mitarbeiter gesucht

Der Familienbetrieb hat sich auf die Verarbeitung von Zirben- und Massivholz spezialisiert. „Wichtig ist uns, dass die Wertschöpfung in der Region bleibt. Das Holz kommt aus den Nockbergen, Nachhaltigkeit ist bei uns ein großes Thema“, bekräftigt Gruber. Derzeit beschäftigt die Zirbenherz-Manufaktur am Standort 13 Mitarbeiter. Mit dem Zubau sind auch mehr Beschäftigte nötig. „Wir erweitern das Team und sind auf der Suche nach motivierten Mitarbeitern“, sagt Gruber. Tischler und Tischlermeister können sich unter 04262/3219 melden.

Eine Genusshütte für den Bunsenweg

Mitten im Siedlungsgebiet gibt es in Kürze resches Brot, fruchtiges Eis, feinen Käse und vieles mehr an sieben Tagen der Woche zu kaufen: Die Familie Astrid und Philipp Maurer aus Kappel am Krappfeld stellt im Bunsenweg eine Genusshütte auf.



Großen Wert legt die Familie Maurer nicht nur auf regionale und saisonale Produkte, sondern auch auf die optische Gestaltung ihrer 24 m²- Genusshütte. „Regionales Bauen ist uns ein Anliegen, daher errichtet die Althofener Firma Salbrechter in Holzriegelbauweise unsere Hütte“, berichtet Philipp Maurer, die man bereits im Herbst aufsperrten möchte. Öffnungszeiten sind dann von 6.30 Uhr bis 23 Uhr.

Regionaler Selbstbedienungsshop

Es ist dies, nach der Genussinsel am Parkplatz der Firma Flex, ihr zweiter Selbstbedienungsshop, wo es Produkte von Bauern aus der Region zu kaufen gibt. „Eigentlich zufällig ist die Idee entstanden, genau in diesem Wohngebiet zu eröffnen“, erzählt Philipp Maurer. Von dem Konzept der Verkaufshütte profitieren nicht nur die Kunden, die eine Vielzahl an verschiedenen bäuerlichen Erzeugnissen erwerben können, sondern auch die Produzenten. „Die Landwirte haben für die Vermarktung immer weniger Zeit. So kommt ihr Produkt direkt zu den Kunden“, so Maurer, der die hohe Qualität der Naturalien hervorhebt. Er selbst liefert übrigens Bio-Lammfleisch und Cevapcici. Das Sortiment ist saisonalem Wechsel unterzogen. „Wir sind auch offen für Ideen, welche Lebensmittel wir noch anbieten sollen“, gerne nimmt Familie Maurer Wünsche ihrer Einkäufer entgegen.



TRÜGLER

Raumausstattung · Althofen

Parkett – PVC – Teppichböden Polster- und Tapeziererwerkstätte
 Maler- und Innenausbauarbeiten Vorhänge und Sonnenschutz

9330 Althofen Türkenstrasse 2 Tel.: 04262 - 3133-10
 email: office@truegler.at homepage: www.truegler.at

Das Restaurant „El Camino“ siedelt

Rege Bautätigkeit herrscht derzeit bei der ehemaligen Bäckerei Passin in der Kreuzstraße. Das Restaurant „El Camino“ gibt nach über zehn Jahren sein Geschäftslokal in der Kreuzstraße 37 auf und zieht in die Passin-Räumlichkeiten nahe dem Kreisverkehr. „Wir erhoffen uns am neuen Standort noch mehr Frequenz, die Lage ist zentraler“, sagt El-Camino-Chef Haci Akbulut.

Schöne Terrasse entsteht

In der einstigen Bäckerei bleibt kein Stein auf dem anderen. „Wände werden abgetragen, das WC verlegt, in der Mitte des Lokals eine Bar errichtet, nahe dem Eingang der Pizza-Holzofen aufgebaut“, zählt Akbulut auf. Herzstück wird die überdachte Terrasse. „sie wird die schönste in ganz Althofen“. Bis zu 70 Sitzplätze im Inneren sowie an die 40 Sitzplätze auf der Terrasse entstehen. Sieben Mitarbeiter kümmern sich um das Wohl der Gäste. Bis kurz vor dem Aufsperrern verwöhnt die Pizzeria „El Camino“ an der aktuellen Adresse ihre Gäste, die Eröffnung am neuen Standort ist noch für heuer geplant.

Friseursalon „Elfenhaar“ eröffnet im Oktober

In Althofen siedelt sich ein neues Friseurgeschäft an: Manu Pugger eröffnet am Hauptplatz 3 „Elfenhaar by Manu Pugger“, vormals „Nerma Fashion“. Pugger ist seit neun Jahren in St. Veit selbstständig. „Ich möchte meine Arbeitszeiten besser mit meinen Kindern vereinbaren können“, sagt Pugger, Mutter von zwei Töchtern (sechs und vier). Die 32-Jährige war übrigens 2010 Kärntens jüngste Unternehmerin.

Großer Umbau

Die Bezeichnung ihres Salons leitet sich von Puggers eigener Produktlinie „Elfenhaar“ ab, bei der 22 Produkte erhältlich sind.

Das 35 m² große Geschäftslokal ist momentan noch eine Baustelle. „Derzeit laufen umfangreiche Umbauarbeiten, Anfang Oktober möchte ich eröffnen. Ich bin begeistert, bald in Althofen arbeiten zu können und bin motiviert“, freut sich Pugger. Sie arbeitet nur nach Terminvereinbarung unter 0664/5055490.

Humanomed Althofen startet den Betrieb des Zubaus

Im Kur- und Rehabzentrum der Humanomed Gruppe in Alt-




*Drückt bei den Baum beten,
 führt uns auf die Druckerhütte!*

**Urlaub bei Freunden
 ALPENGASTHOF DRUCKERHÜTTE**

Ein beliebtes Ausflugsziel u. Speiselokal mit
 hauseigenen Schmankerln, Fremdenzimmer
Busse herzlich willkommen!

St. Oswald 58 • 9372 Eberstein • 04264/8440
 www.druckerhuette.com

hofen ist der neue rund 4.200 m² große Zubau mit 105 neuen Einzelzimmern fertiggestellt und geht nun nach rund eineinhalb Jahren Bauzeit in regulären Betrieb. Investiert wurden über zehn Millionen Euro. „Durch die Erhöhung des Einzelzimmeranteils und der Verbesserung der Ausstattung im Humanomed Zentrum Althofen, steigern wir einmal mehr die Aufenthaltsqualität für unsere PatientInnen und können maßgeblich zur Entwicklung des Gesundheitsangebots in der Region beitragen“, so Humanomed Geschäftsführer Mag. Johannes Eder.

105 neue Einbettzimmer

Mit über 105 neuen Einbettzimmern wird den PatientInnen mehr Raum und Privatsphäre geboten und für ruhigen, hotelähnlichen Komfort gesorgt. Die Zimmer vermitteln durch ein helles natürliches Gestaltungskonzept mit ausgewählten farblichen Akzenten sowie einer hochwertigen, gemütlichen Ausstattung noch mehr Wohlbefinden und Ruhe. Für die gesamte Planung des Zubaus zeichnet das Wiener Architekturbüro LOEBELL Architects verantwortlich. Lokale Baufirmen wurden für einen Großteil der Realisierung des Bauvorhabens beauftragt.



Pušar
InstaBations Ges.m.b.H.

**BAD • HEIZUNG
 KLIMA • SOLAR**

la
Installateur
Die 1. Adresse für Bad & Heizung

**ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES
 TEAMS SUCHEN WIR AB SOFORT:**

- **BÜROKRAFT**
- **INSTALLATEUR FÜR BÜROARBEIT**

Ein attraktives Gehaltssystem mit einer deutlichen Überzahlung des KV Mindestgehaltes je nach Qualifikation und Berufserfahrung.

Heizung • Sanitär • Solar • Gas- und Wärmepumpen
 9360 FRIESACH • Industriestraße 9 • Tel.: 04268/3507
 Mobil: 0664/122 83 63 • www.pusar.at

■ Althofen Gesundheit

„Hörtechnik Passiel“ bietet Kunden nun mehr Service

Seit vier Jahren bereichert „Hörtechnik Passiel“ das Geschäftsleben unserer Stadt. Nun hat man die Räumlichkeiten oberhalb des Geschäftes in der 10.-Oktober-Strasse adaptiert und bietet ab sofort noch mehr Service an. Beispielsweise wurde ein Anpassraum, der mit neuester Messtechnik ausgestattet ist, geschaffen. Mit einem sogenannten „Sound Router“ können verschiedene Hörsituationen naturgetreu wiedergegeben und bei Bedarf die notwendigen Verbesserungsmaßnahmen gleich direkt in das Hörsystem eingespielt werden.



Radiologen öffnen im November ihre Praxis

Seit Jahren kämpft die Stadtgemeinde Althofen um die Nachbesetzung der Radiologenstelle. Der lange Atem der Verantwortlichen hat sich nun bezahlt gemacht: Die Radiologen-Kassenstelle wird nun mit den drei Fachärzten Barbara Peterz-Donesch, Manfred Baldt und Günther Fleischmann neu besetzt.

Bürgermeister Alexander Benedikt informierte darüber bei einer Pressekonferenz und betonte, wie wichtig die medizinische Versorgung der Bevölkerung Althofens und der Umlandgemeinden sei.

Start ist im November

Die Fachärzte betreiben seit Jahrzehnten eine gemeinsame Praxis in Wolfsberg und haben Althofen nun als ihren zweiten Standort auserwählt. In der Kansnitstraße wird derzeit das Gebäude errichtet, das man bereits in Kürze beziehen will: Schon im November wollen die Radiologen in Althofen den



Probetrieb in der 400 Quadratmeter großen Ordination mit vier Untersuchungsräumen starten. Beschäftigt werden fünf MitarbeiterInnen. 30 Parkplätze stehen den PatientInnen zur Verfügung. Ausgestattet ist die Gruppenpraxis mit modernsten Geräten, die eine geringe Strahlenbelastung aufweisen.

Motopädagogik - KABRINA

Motopädagogik schafft Raum und Zeit für Entwicklung.

Ab Herbst gibt es motopädagogischen Bewegungseinheiten auch in Althofen für Kinder im Alter zwischen 4 und 8 Jahren. „Jeder von uns kommt mit einem kreativen Genius auf die Welt, bereit hervorzubrechen, sobald Freiraum dafür da ist“ (Sir Ken Robinson), dies ist der Leitspruch von Brigitte Mori und Nina Weiss-Moser. Genau dies soll Kindern anhand von motopädagogischen Einheiten ermöglicht werden. Durch die entsprechende Begleitung erwirbt das Kind Sicherheit, Selbstvertrauen und findet eigenständig bzw. in Kleingruppen zu Lösungen.



Kontakt: www.facebook.com/motopaedagogik.kabrina oder unter der Telefonnummer 0664 793 22 40 (Brigitte Mori) bzw. 0664 533 10 18 (Nina Weiss-Moser).

Eine Logopädin für Althofen

Anfang September hat die Logopädin, Felicitas Feichter, ihre Praxis in Althofen eröffnet und bietet Therapie für Sprach-, Sprech-, Stimm-, Hör- und Schluckstörungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. Die therapeutischen Schwerpunkte liegen unter anderem in der Behandlung von Sprachentwicklungsverzögerungen bzw. -störungen, Artikulationsstörungen, Orofazialen Dysfunktionen (Störungen der Muskelfunktion im Mund-, Gesicht-, Rachen- Halsbereich), Dysgrammatismus, Redeflussstörungen, sowie organischen und funktionellen Stimmstörungen. Kontakt: Felicitas Feichter, BSc MA, 10.-Oktober-Straße 1, 9330 Althofen, Tel: 0650 8971678, kontakt@logopaedie-feichter.at, www.logopaedie-feichter.at



Hörsysteme - Gehörschutz - Tinnitusysteme - Zubehör

HÖRTECHNIK  PASSIEL

Wieder einfach gut HÖREN!

10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen
Tel. 04262 - 20249 • Fax 04262 - 27093
info@hoertechnik-passiel.at
www.hoertechnik-passiel.at

Lieferant aller Hersteller

kostenloser HÖRTEST - individuelle BERATUNG - Pädakustik

Abrechnung mit allen Sozialversicherungsträgern

PAUER

Metall und Schrottverwertungs- GmbH

9322 Micheldorf

Schrott, NE-Metalle

Gewerbepark, Gasteige 2

Abbruch von

Tel. 0 42 62 / 27 409

Industrieanlagen

Fax 0 42 62 / 27 409-4

Container-Dienst

pauer.schrott@aon.at

Entsorgung

■ **Veranstaltungskalender**

OKTOBER

02.10.	25 Jahre Missionsarbeit INDIEN mit Dankesmesse im Kulturhaus Althofen, Missionsteam Kärnten, Dechant Lawrence Pinto	ab 18.00 Uhr
05.10.	WIRTSHAUSSINGEN im Kulturhaus Althofen, Volksliedchor Althofen	ab 20.00 Uhr
12.10.	„DAS BESONDERE KONZERT“ im Kulturhaus Althofen, Sängergau St. Veit/Glan	ab 19.30 Uhr
11.10. - 13.10.	SPEZIALITÄTEN vom Lamm beim Winkelwirt, Gasthaus Winkelwirt	ab 10.00 Uhr
16.10.	GESUNDHEIT AM PUNKT im Kulturhaus Althofen, Klinikum Klagenfurt, Stadtgemeinde Althofen	ab 16.00 Uhr
25.10.	QUILTFEST im Kulturhaus Althofen, Textilkunstverein, Patchwork Gilde Austria	17.00 Uhr bis 20.00 Uhr
26.10.	QUILTFEST im Kulturhaus Althofen, Textilkunstverein, Patchwork Gilde Austria	10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
26.10.- 03.11.	SCHLACHTSCHMAUS beim Winkelwirt, Gasthaus Winkelwirt	ab 10.00 Uhr
27.10.	QUILTFEST im Kulturhaus Althofen, Textilkunstverein, Patchwork Gilde Austria	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

NOVEMBER

09.11.	SCHULBALL im Kulturhaus Althofen, BORG Althofen	ab 19.30 Uhr
10.11.	HUBERTUSMESSE bei der Kalvarienbergkapelle, Jägerschaft Althofen/Gutting	ab 14.00 Uhr
11.11.	FASCHINGSWECKEN - Bereich Stadtgemeinde (bei Schlechtwetter Kulturhaus) Faschingsgilde Althofen	ab 18.18 Uhr
12.11.	BLUMENSCHMUCKWETTBEWERB im Kulturhaus Althofen, Stadtgemeinde Althofen	ab 17.30 Uhr
15.11. - 17.11.	SPEZIALITÄTEN vom Wild beim Winkelwirt, Gasthaus Winkelwirt	ab 10.00 Uhr
16.11.	SO KLINGT'S IM KRAPPFELD im Kulturhaus Althofen, Singkreis „ars musica“	ab 19.30 Uhr
23.11.	CHRISTKÖNIGMARKT & KLEINER PERCHTENLAUF am Salzburger Platz, Egger Lisi	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
23.11.	SCHULBALL im Kulturhaus Althofen, HAK Althofen	ab 20.00 Uhr
24.11.	PERCHTENLAUF, Stadtgemeinde Althofen	ab 17.00 Uhr
30.11.	KEKSBASAR im Pfarrzentrum Althofen, Katholische Pfarrgemeinde	ganztägig
30.11.	KEKSBASAR im Kulturhaus Althofen, Evangelische Pfarrgemeinde	ganztägig

DEZEMBER

03.12.	WEIHNACHTSAUFFÜHRUNG im Kulturhaus Althofen, NMS Althofen	ab 19.00 Uhr
06.12. - 07.12.	WEIHNACHTSBASAR in den Räumlichkeiten der UNIQUA Versicherung, Trachtengruppe Althofen	10 bis 18 Uhr
13.12. - 14.12.	WEIHNACHTSBASAR in den Räumlichkeiten der UNIQUA Versicherung, Trachtengruppe Althofen	10 bis 18 Uhr
14.12.	WEIHNACHTSPUNSCH bei der Stadtpfarrkirche Althofen, Kalvarienbergfreunde Althofen	ab 16.00 Uhr
14.12.	41. KRAPPFELDER ADVENTSINGEN im Kulturhaus Althofen, Singkreis „ars musica“	ab 19.30 Uhr
15.12.	WEIHNACHTSPUNSCH bei der Stadtpfarrkirche Althofen, Kalvarienbergfreunde Althofen	ab 11.30 Uhr
15.12.	41. KRAPPFELDER ADVENTSINGEN im Kulturhaus Althofen, Singkreis „ars musica“	ab 17.00 Uhr
20.12.	WEIHNACHTSSCHAUTURNEN im Kulturhaus Althofen, Turnverein Althofen	ab 16.00 Uhr
25.12. - 26.12.	WEIHNACHTSBRUNCH mit Livemusik beim Winkelwirt, Gasthaus Winkelwirt	ab 08.30 Uhr
28.12.	BAUERN SILVESTER beim Winkelwirt, Gasthaus Winkelwirt	ab 15.00 Uhr

Räumung oder Umzug

Häuser - Wohnung - Keller - Dachboden



Umzug oder Entrümpeln

www.k1-steiermark.at office@k1-steiermark.at

Tel: 0664 / 119 3000



Ausstellungen · Quilters Market · Workshops

Textilkunstverein Patchwork Gilde Austria




Quilt Fest

25.–27. Oktober 2019

Fr 17–20 Uhr
Sa 10–18 Uhr
So 10–17 Uhr

9330 ALTHOFEN

Kulturhaus Althofen, Schulgasse



www.patchworkgilde.at • www.facebook.com/patchworkgilde



**MITTWOCH
02.10.2019
UM 18 UHR**
KULTURHAUS
ALTHOFEN
FREIER ENTRITT

25 Jahre Missionsarbeit für
INDIEN

MISSIONSTEAM KÄRNTEN FÜR
ASANSOL IN INDIEN

**Besuch von Bischof Cyprian Monis
aus der Region Kalkutta**

DANKESMESSE
MUSIKALISCHE UMRAHMUNG SINGKREIS ARS MUSICA ALTHOFEN
IM ANSCHLUSS AGAPE

AUF IHREN BESUCH FREUT SICH DAS MISSIONSTEAM KÄRNTEN
UND DECHANT LAWRENCE PINTO.

FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag
5. Oktober 2019
zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

SIRENENPROBE	 15 sec.	
WARNUNG	 3 min. gleichbleibender Dauerton	Herannahende Gefahr! Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.
ALARM	 1 min. auf- und abschwellender Heulton	Gefahr! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.
ENTWARNUNG	 1 min. gleichbleibender Dauerton	Ende der Gefahr. Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057
5. Oktober 2019, 12:00-13:00 Uhr

Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.siz.cc/althofen

KATWARN
ÖSTERREICH / AUSTRIA
www.katwarn.at




RADWECHSEL • REIFENLAGERUNG • WINTERCHECK



KFZ-Technik Marktstrasse 1a
Jöbstl GmbH 9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

T: 0664/75140882 | www.kfz-joebstl.at

■ **HEIZZUSCHUSS 2019/2020**

Anträge auf Gewährung eines Heizzuschusses können vom 1. Oktober 2019 bis einschließlich 28. Februar 2020 im Stadtamt Althofen eingebracht werden.

Heizzuschuss in Höhe von € 180,--

	Einkommensgrenze mtl. netto	
Bei Alleinstehenden/Alleinerziehern		€ 885,47
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften)		€ 1.327,62
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)		€ 136,63

Heizzuschuss in Höhe von € 110,--

	Einkommensgrenze mtl. netto	
Bei Alleinstehenden/Alleinerziehern		€ 1.099,24
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften)		€ 1.511,45
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)		€ 136,63

■ **Biotonnenreinigung**

Eine regelmäßige Reinigung der Biotonne wirkt einer entstehenden Geruchsbelästigung entgegen. Unterstützend dazu wurde die Firma Gojer damit beauftragt, Ihre Biotonne mittels Spezialfahrzeug einer Grundreinigung zu unterziehen. Diese Reinigung findet am **Donnerstag, 17. Oktober 2019** statt! Bitte achten Sie darauf, dass an diesem Tag die Tonne bereitsteht.

■ **Notar – Sprechtag**

Zur Erinnerung: **Jeden Donnerstag** in der Zeit von **8.30 bis 10.30 Uhr** wird im Stadtamt Althofen, 2. Stock, ein Sprechtag von Notar Dr. Christian Perchtold abgehalten. Grundsätzlich ist keine Terminvereinbarung notwendig. Wenn Sie jedoch auf „Nummer sicher“ gehen wollen, machen Sie unter der Tel: 04268/2335 einen Termin aus.

ALTHOFEN
STADTGEMEINDE

2019

SÄNGERGÄU ST. VEIT / FELDKIRCHEN

Das Besondere Konzert

CHOR DER KÄRNTNER IN GRAZ
Leitung: Stefan Gruber

KULTURHAUS ALTHOFEN
SAMSTAG, 12. OKTOBER - UM 19.30 UHR

Kartenvorverkauf / Kartenvorbestellung:
bei allen Vorstandsmitgliedern des SG St. Veit - Feldkirchen
Andreas Kerschbaumer Tel. 0676 / 475 9480
Franz Kostwein Tel. 0650 / 570 3810
Stadtgemeinde Althofen Tel. 04262 / 2288-10
Raiffeisenbank Althofen Tel. 04262 / 2290-11
Raiffeisen-Betriebsbank St.Veit / Gian Tel. 04212 / 5566-0
Raiffeisen-Betriebsbank, Fil. Krappfeld Tel. 04212/5566-522

Eintritt:
Vorverkauf € 10,-
Abendkasse € 12,-
Schüler Gratis

FREIE PLATZWAHL

Klima- und Energie-Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende

KEM Althofen Umgebung
für eine intakt e Umwelt in unserer Region

Friesach Gork Guttaring Kapof am Krappfeld Althofen Straßburg

Einladung

1. KEM – Rad-Sternfahrt
Samstag, 21. September 2019

Abfahrt in den KEM-Gemeinden

Route Krappfeld: 9.00 Uhr Guttaring – 9.30 Kappel/Krappfeld – 10.00 Althofen – 10.15 Schloß Pöckstein
Route Gurktal: 9.30 Gork – 9.45 Straßburg – 10.15 Schloß Pöckstein
Route Metnitztal: 9.30 Metnitz

gemeinsames Ziel Hauptplatz Friesach

Ca. 11.00 Uhr Ankunft in Friesach und Begrüßung durch Bgm. Josef Kronlechner

Anschließend Besichtigung der BURG-Baustelle und Rückfahrt in die Gemeinden

Klimabündnis Österreich Bundesministerium Nachhaltigkeit und Tourismus klimaaktiv metnitz Klima- und Energie-Modellregionen Wir gestalten die Energiewende Althofen Umgebung

EINE ZEITREISE IN BILDERN VON TREIBACH - NOSTALGIE



Die landschaftliche Lage der Altstadt von Althofen ist von außerordentlichem Reiz. Der ehemals als Obere und Mittlere Markt bezeichnete Stadtteil mit der Kirche, dem Schloss, den vielen historischen Gebäuden und Wehrmauerresten, liegt am Rücken eines von Norden nach Süden auslaufenden Bergzuges. Hoch genug, um beherrschend auf das weite Krappfeld zu wirken.

Diesmal wollen wir eines der ältesten Häuser am Salzburger Platz näher vorstellen:

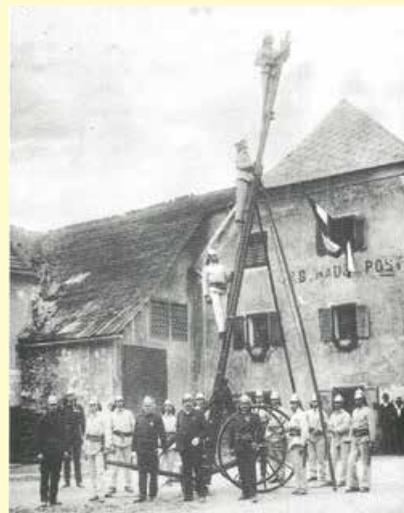
„Gasthof zur Post“



Ansicht um ca. 1890



Ansicht um ca. 1940



Südansicht mit noch angebautem Stall um 1934

An der Südwest-Seite war ehemals ein Stallgebäude angebaut, welches nach 1935 abgetragen worden ist.

1875 erwarb es Anton Gaber, der wahrscheinlich der erste Postmeister von Althofen war. Althofen hatte seit 1850 eine eigene Poststation. Das unter Denkmalschutz stehende Haus war bis Ende der 20er-Jahre des vorigen Jhdts noch um ein Stockwerk niedriger und mit Schindeln gedeckt. 1930 erwarb es die Familie Egger, welche dieses heute in dritter Generation als Gaststätte und Zimmervermietung betreibt.

Hübscher offener Stiegenaufgang (Geländer mit bemerkenswerten Eisengussteilen). Am Balkon ein Engelkopfreliief, was man als Schutzengel des Hauses betrachten kann. Das Wandgemälde, eine Postkutsche darstellend, nach dem 2. Weltkrieg von Prof. Robert Leitner geschaffen. Im Kellergeschoß befinden sich Reste einer Bierbrauerei. Der jetzt dreigeschoßige Bau mit schlichter Fassadengestaltung besitzt im Erdgeschoß drei Räume mit Stichkappengewölbe sowie aufgeputzten Graten und ein hölzernes Türblatt mit geschmiedeten Beschlägen aus der Barockzeit.

Text und Bilder: Christian Worofka

Mehr Wissenswertes zu Geschichte von Althofen können Sie auch auf der FB-Seite Treibach-Nostalgie im Internet erfahren: [www. Facebook ... Treibach-Nostalgie](http://www.Facebook...Treibach-Nostalgie)

Das „Gasthaus zur Post“ gehört zu den ältesten Gebäuden Althofens. Die Besitzfolgen sind hier bis 1555 nachweisbar. Eine ursprüngliche Bezeichnung lautete „Haus mit Bräustatt bei den Fleischpenchen mit Garten in der Leithen“. Die Bezeichnung Fleischpenchen ist sehr alt und dürfte mit einem Wohnrecht der damaligen Handelsreisenden (Viehhändler) in Zusammenhang stehen.

■ Mehrweg statt Einweg!

Baumwolltaschen statt Kunststoffsackerl!

Die Klima- und Energie-Modellregion Althofen Umgebung engagiert sich aktiv gegen den aktuellen Plastik-Wahnsinn und hat Mehrweg-Baumwoll-Einkaufstaschen angekauft. Mit dem Aufdruck des Logos der Klima- und Energie-Modellregionen und den Wappen der Mitgliedsgemeinden, sind diese Tragtaschen nicht nur praktisch, sondern sollen auch als Werbeträger auf die Aktionen der KEM aufmerksam machen. Am Bauernmarkt in Althofen wurden die Baumwolltaschen an die BesucherInnen verteilt. Es gab nur positive Rückmeldungen und man kann feststellen, dass die Marktbesucher eine sehr positive Grundeinstellung zur Plastikvermeidung haben. In den Gesprächen kam aber klar heraus, dass der Konsument vielfach zur Verwendung von Kunststoff gezwungen wird, weil sehr oft die Produkte aus Logistik- und/oder Kostengründen bereits in Plastik verpackt sind. Gerade deshalb ist jeder kleine Schritt weg vom Plastik ein weiterer großer Schritt hin zur Vermeidung von Kunststoff und daraus resultierenden Müllbergen mit ihren nachhaltigen, negativen Auswirkungen auf unsere Erde, unsere Umwelt und unseren Lebensraum. Helfen Sie mit, unsere Welt auch für die nachfolgenden Generationen lebenswert zu erhalten - wir sind es unseren Kindern schuldig.

Reinhard Primavesi (Modellregionsmanager)

■ Singkreis „ars musica“

„Das Singen in Karntn“ – das wird der Titel einer CD sein, die der Singkreis „ars musica“ im Juni 2019 im Schloss Töscheldorf aufnahm.

Das Projekt entstand über Anregung unseres Freundes Huby Mayer – vor allem bekannt als Original Fidler Mölltaler – der nicht nur für die Worte, sondern auch für die Melodien der aufgenommenen musikalischen Beiträge verantwortlich zeichnet. Zahlreiche fleißige Proben, in denen intensiv und konzentriert gearbeitet wurde – und das nicht nur seit Anfang des Jahres, sondern auch nach unserem Jubiläumskonzert Anfang Mai – machten es möglich, dass unter der Leitung von Dagmar Sucher, dem Motto und Titel der CD entsprechende Lieder aus der Feder Huby Mayers aufgenommen werden konnten.



Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

■ Bike & Ride

Auch die Stadtgemeinde Althofen beteiligt sich an diesem Projekt des Landes Kärnten. Auf der Ostseite des Bahnhofes, direkt neben der Fußgängerunterführung, wurden kürzlich 10 Radboxen montiert und stehen Interessierten ab sofort zur Verfügung. So können PendlerInnen ihr Fahrrad sicher und wettergeschützt verwahren. Die Jahresmiete beträgt € 120,- inkl. MwSt..



Information und Kontakt: Radboxen Kärnten, Tarviser Straße 11, 9020 Klagenfurt, Tel: 0699/17075751 und Tel:0676/ 6358274 oder info@radbox-kaernten.at.



SALVATOR APOTHEKE

A-9330 Althofen • Kreuzstraße 10

www.apotheke-althofen.at

Seit vielen Jahrzehnten verlässlicher Partner
und Kompetenzzentrum für Gesundheit,
Vitalität und Wohlbefinden.



Gesund durch den Herbst

Der Sommer ist vorbei, draußen wird es wieder dunkler und kälter. Das schlägt nicht nur aufs Gemüt, leider steigt auch die Gefahr von Verkühlungen!

Gerade im Herbst kann man sich auf die bevorstehende kalte Jahreszeit gut vorbereiten. In der Apotheke erhalten Sie wertvolle Tipps sich für Herbst und Winter zu stärken!

Auch zum Thema Gripeschutzimpfung gibt es jedes Jahr viele Fragen. Übrigens, die Gripeschutz-Impfaktion beginnt am 1. Oktober und endet mit 31. Dezember.

Aber nicht nur das Immunsystem wird durch den Jahreszeitwechsel gefordert. Auch unsere Haut muss sich wieder von der intensiven Sonnenbestrahlung erholen und regenerieren.

Fragen Sie in der Apotheke -Gerne helfen wir Ihnen!

Einen schönen Herbst wünscht Ihnen
das Team der Salvator Apotheke

Salvator Apotheke • Mag. pharm. I. Matschnigg
Tel.: 04262/2123 • office@apo-althofen.at



E-Installationen Blitzschutzbau
Sat-Anlagenbau KNX Partner

Terkl - Pleschutnig

Elektroinstallationen e.U.

Lastenstraße 3 • 9330 Althofen

0 4262 45 7 45

office@tp-elektroinstallationen.at

www.tp-elektroinstallationen.at

■ Lionsclub Althofen-Hemmland

Hemmland-Löwen realisieren viele Projekte für Alt und Jung

Mit einer Reihe an karitativen Projekten setzte der 2011 gegründete Lionsclub „Althofen-Hemmland“ seine Unterstützung in Althofen auch in den vergangenen Monaten fort. Seit Anfang Juli steht Gert Köstinger dem Lionsclub als Präsident vor, er löste turnusmäßig Mag. Irmgard Krenn in diesem Amt ab. Als Köstingers Stellvertreter fungieren Wilma Warmuth und Helmut Wachernig. Insgesamt sind 54 Damen und Herren im Lionsclub aktiv. Finanziert werden die Lions-Projekte aus den Einnahmen des Flohmarktes und der Adventkranzsegnung in Althofen sowie dem Erlös aus dem Benefizkonzert „Mariensingen“ im Gurker Dom.

Im Rahmen eines Festaktes wurde Mitte Juni der neue „Bewegungsbalken“ im Althofener Kindergarten „Wellenspiel“ feierlich übergeben. Ermöglicht hat die Anschaffung dieser sinnvollen, 6.000 Euro teuren Einrichtung, zur Gänze der Lionsclub „Althofen-Hemmland“.

Angekauft wurde auch ein Therapiebett für die Inklusionsklasse der NMS-Friesach im Wert von € 2.600,-. Auch einige Schulkinder aus Althofen besuchen diese wichtige Einrichtung in der Burgenstadt.

Traditionsgemäß wurde von den Hemmland-Löwen auch das Sommerfest der Caritas-Werkstätte „Benedikt“ in Althofen besucht und ein namhafter Betrag zur Anschaffung von neuem Bastelmaterial übergeben.

Nicht wenige BürgerInnen aus Althofen verbringen ihren Lebensabend in den beiden Häusern des Sozialhilfeverbandes in St. Veit und St. Salvator. In beiden Häusern hat der Lionsclub die sogenannte „Tier-Therapie“ für insgesamt zehn Tage finanziert, rund € 1.700,- wurden dafür aufgebracht. Die aktive Tier-Therapie hilft älteren Menschen, bei denen das Kurzzeitgedächtnis gestört ist. Sie weckt das Langzeitgedächtnis, hebt die Lebensqualität und fördert liebe Erinnerungen und positive Emotionen.



■ Radclub Althofen

Österreichische mit Kärntner Meisterschaften für Nachwuchs U13 bis Juniorinnen und Jedermanncup in Althofen

Das 17. Althofener Radrennen war bei Kaiserwetter und einem Rekordteilnehmerfeld wieder ein großer Erfolg!

Das Teilnehmerfeld von über 200 Fahrern aus ganz Österreich gab nicht nur eine beeindruckende Kulisse ab, es wurden auch Top-Leistungen auf sehr hohem Niveau erzielt.

So viele Teilnehmer hat es bei einem Einzelzeitfahren in Kärnten noch nie gegeben!

Das perfekte Umfeld von Althofen, die Totalsperre der Straße und die jahrelange Erfahrung vom Veranstalterclub, Radrennen zu veranstalten, haben sicher viel dazu beigetragen.

Erfreulich ist, dass es bei den „Österreichischen Meisterschaften“ der Kategorie U 13 einen 3. Platz durch Santiago Wrolich gab.

Bei den „Jedermann Rennen“ gab es ein bunt gemischtes Feld mit spannenden Kämpfen um jede Sekunde, bei dem Lokalmatador Wolfi Forobosko einen 2. Platz erreichen konnte.

Bei der stimmungsvollen Siegerehrung waren Bürgermeister Alexander Benedikt und Radsportpräsident Paco Wrolich nicht nur anwesend, sie halfen auch tatkräftig beim Verteilen der Preise mit und rundeten eine schöne Veranstaltung würdig ab.





■ Spieltermine Herbst 2019

Mit 10 Nachwuchsmannschaften und 2 Teams im Erwachsenen-Fußball bietet der SK Treibach rund 190 ambitionierten Sportlern bis zu vier Trainingseinheiten pro Woche. In der abgelaufenen Saison erzielte die Kampfmannschaft 96 Saisontreffer und feierte den Kärntner Vizemeistertitel, wobei Kevin Vaschauner mit 30 Saisontreffern bester Torschütze der Liga wurde. Zusätzlich erreichte Arno Kozelsky mit 19 Treffern Platz 3 in der Schützenliste. Die Ehrung wurde vom KFV Präsidenten Mag. Klaus Mitterdorfer kürzlich durchgeführt. Die SKT Juniors erzielten in der 1. Klasse am zweitmeisten Tore (76 Treffer) und belegten schlussendlich Rang 4.

Termine:

Heimspiele der Kampfmannschaft:

Fr, 27. September	18:00 Uhr	SV Feldkirchen
Sa, 19. Oktober	17:00 Uhr	SVG Bleiburg
Sa, 02. November	15:30 Uhr	SV Spittal
Sa, 09. November	15:30 Uhr	St. Jakob/Ros.

Heimspiele der SK Treibach Juniors:

Sa, 21. September	17:00 Uhr	SC Ebental
So, 06. Oktober	16:00 Uhr	ATUS Guttaring
So, 13. Oktober	16:00 Uhr	SC Kappel

Zum Saisonabschluss trifft der SK Treibach im **KFV Cup Achtelfinale** im Turnerwald-Stadion auf den Liga Konkurrenten SV Dellach/Gail.

Lust auf ein Schnuppertraining?

Ab dem Jahrgang 2015 können die ambitionierten Kids im „SK Treibach Kids Club“ den Fußballsport kennenlernen. Infos unter 0664 / 843 30 61 (Trainerteam Christian Grimschitz / Christina Landsmann)

■ Fechtclub Treibach-Althofen

Und was habt ihr so in den Ferien gemacht?

Unsere fleißigen FechterInnen befinden sich bereits inmitten der Vorbereitung für die kommende Turniersaison. Wie jedes Jahr, wurde der Saisonstart im August mit dem Vereinstrainingslager im Bundessport- und Freizeitzentrum Faak am See eröffnet.

14 Mädchen und Burschen nahmen daran teil. Zu den Trainingseinheiten gehörten Ballspiele, schwimmen, balancieren auf der Slackline, Fangen spielen, Beinarbeit und Freifechten. Aber auch der Spaßfaktor kam nicht zu kurz.



Ab sofort beginnen wir wieder mit dem Training im Turnsaal 2 der HAK Althofen. Sportbegeisterte Kinder und Eltern haben an folgenden Tagen die Möglichkeit das Training des Fechtclubs zu besuchen:

Montag: 17.30 – 20.00 Uhr; Mittwoch: 17.30 – 20.00 Uhr; Freitag 17.00 – 19.00 Uhr

Das Trainerteam, unter der sportlichen Leitung von Mag. Wolfgang Gasser, freut sich auf ein erfolgreiches Fechtjahr!

WIR FEIERN 5 JAHRE

RS RIDE SHOP

SALBRECHTER

Oktober unser Geburtsmonat

FOX 2019 KOLLEKTION

- 20 % auf alle 2019 Lifestyleprodukte
- 20 % auf das ganze FOX MX 2019 Sortiment
- 20 % auf FOX MTB 2019 Bekleidung

CANNONDALE BIKES

- 15 % auf alle lagernden Fahrräder
MTB's, E-Bikes, Kinderfahrräder

GROSSES GEWINNSPIEL

Wir verlosen:

- 1 Einkaufsgutschein im Wert von 100€
- 1 Einkaufsgutschein im Wert von 50€
- 1 Einkaufsgutschein im Wert von 25€

Ride Shop Salbrechter
Gewerbestraße 8, 9330 Althofen

Mo. - Fr. 09 - 12 & 14 - 18 Uhr
Samstag 09 - 12 Uhr

■ Pensionistenverein Althofen

„Fit bleiben“ ist eines der vielen Themen, die die Mitglieder des Pensionistenvereines Althofen das ganze Jahr über zusammenbringt. Jeden letzten Mittwoch im Monat machen sich motivierte Wanderer auf, um die Natur zu genießen und Neues zu entdecken. Vor einigen Wochen ging es unter der Wanderführerin Renate Kuhs nach Dreifaltigkeit. Und selbstverständlich kommt bei diesen Zusammenkünften das Kulinarische nicht zu kurz, denn die „Jägerwirtin“ zauberte viel Genussliches auf den Tisch. Der Besuch der „Dreifaltigkeitskirche“ brachte alle zum Staunen und rundete so einen gemütlichen Tag ab.



Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at



■ Freiwillige Feuerwehr Althofen

49 junge Florianis drückten die Schulbank

Die letzten beiden Wochenenden (30.8.-1.9. & 7.-8.9.) wollten sie, darunter 8 Frauen, in Althofen die Grundbegriffe des Feuerwehrwesens erlernen.

Das Schulungsteam, erstmalig unter der Führung von Ausbildungsleiter Gerd Gradischnig und seinem Stellvertreter Gerald Remschnig, brachte im praxisorientierten Stationsbetrieb den TeilnehmerInnen das Arbeiten mit Leitern, das Ausleuchten von Einsatzstellen, die erste Löschhilfe und noch vieles mehr näher. Dankenswerterweise bot das Parkgelände von FLEX den dafür notwendigen Platz. Die Theorie wurde in den Räumlichkeiten des Rüsthauses Althofen gelehrt. Für das leibliche Wohl und die nötige Kraft sorgte die FF Althofen gemeinsam mit dem Gasthaus Winkelwirt.

Das erlernte Wissen konnten die Kursteilnehmer bei der Abschlussübung in die Tat umsetzen, wo es einen Industriebrand zu meistern galt – hier geht der besondere Dank an die Zimmerei Salbrechter für die Objektbereitstellung, aber auch für die kulinarische Versorgung.

Bezirksfeuerwehrkommandant Friedrich Monai war dabei, wie die jungen Feuerwehrmitglieder die an sie gestellten Aufgaben bravourös meisterten. Somit war es für ihn ein leichtes, allen den positiven Kursabschluss zu bescheinigen. 10 AbsolventInnen gratulierte er zur Auszeichnung und schloss den Grundschulungslehrgang 2019 des Feuerwehrbezirkes St. Veit an der Glan: „Ihr habt jetzt nicht nur den Willen zu helfen, sondern ihr wisst auch wie es richtig geht. Gratulation und Dank, dass ihr Teil der Feuerwehrkameradschaft seid.“

■ Männerchor Althofen

Zum 44. Mal findet am 16. November 2019 um 19.30 Uhr im Kulturhaus Althofen der traditionelle Liederabend „So klingt’s im Krappfeld“ statt. In diesem Jahr zeichnet der Männerchor Althofen für die Organisation und Ausrichtung verantwortlich. Die fünf Chöre des Krappfeldes, der Gemischte Chor Althofen (Leitung: Gerhild Rucker), der Singkreis „ars musica“ (Leitung: Dagmar Sucher), der MGV Krappfeld (Leitung: Gerald Rießer), der Gesangverein Passering (Leitung: Sabrina Fritz) sowie der Männerchor Althofen (Leitung: Jakob Feichter), freuen sich wieder auf diese gemeinsame Veranstaltung.

Die musikalische Umrahmung obliegt heuer dem bewährten „Kraigersee Trio“.

Vorverkaufskarten sind in Kürze bei den SängerInnen der fünf Vereine sowie bei der Raiba Althofen erhältlich.

Die Mitwirkenden würden sich über Ihren Besuch sehr freuen!

■ HAK Althofen

Am Freitag, dem 5. Juli 2019, fand an der HAK Althofen, vor der Verleihung der Zeugnisse, die Schulschlussfeier statt. Dabei wurden besondere Talente und Projekte vor den Vorhang geholt. Für die besondere Leistung, sich ein Zeugnis mit ausschließlich „Sehr gut“ zu erarbeiten, erhielten Magdalena Auer aus der 1D (Wintersemester und Sommersemester) und Gregor Martin aus der 3AC (Wintersemester) jeweils eine Uhr, die von Jacques Lemans zur Verfügung gestellt wurde. Als Klasse mit dem besten Notendurchschnitt wurde die 1D mit beeindruckenden 2,0 ausgezeichnet.



Weiters konnten die SchülerInnen der HAK Althofen im Rahmen von Projekten Medienluft schnuppern und ihre besonderen Fähigkeiten einbringen, etwa bei der Produktion einer Radiosendung mit Radio Agora sowie bei der Gestaltung der Schülerzeitung und dem Projekt „Schüler machen Zeitung“ der Kleinen Zeitung. Abseits des Klassenzimmers erzielten die Jugendlichen auch bei den Business Schoolgames in Pörschach sowie bei verschiedenen sportlichen Bewerben Topleistungen. Beim diesjährigen Kunstprojekt konnten die SchülerInnen der 3AC ihre Kreativität, unter Anleitung der Künstlerin Tanja Prušnik, ausleben und gestalteten mit den Mitteln der Fotografie, Bildbearbeitung und Malerei mehrere Stelen. Die anschließende hochkarätig besetzte Podiumsdiskussion stand unter dem Motto „Die Zukunft ist digital – wie künstliche Intelligenz unser Leben verändert“.

Auch das karitative Engagement spielt an der HAK Althofen eine wichtige Rolle. Die gesamte Schule unterstützte das Projekt „Laufen für sauberes Wasser“, bei dem von allen 6 Kilometer gehend oder laufend zurückgelegt wurden. Das ist die durchschnittliche Distanz, die Menschen in Entwicklungsländern täglich zurücklegen, um zur nächsten Wasserstelle zu gelangen. Die gesponserten Startgelder wurden an den Verein WORLD VISION übermittelt, der dieses Wasserprojekt initiierte. Familien in Swasiland und Mosambik erhalten dadurch dauerhaften Zugang zu sauberem Wasser.

livingloft

...eine Wohnung, die ein Haus ist

Jetzt: **Althofen - Krumfelden**

- 6 Einheiten mit 70 - 110 - 135m² Wohnfläche auf 2 Etagen
- 40 - 250m² Eigengärten, Kellerersatz Parkplätze, Terrasse
- POOL - OPTION
- TIAG, FLEX fußläufig erreichbar
- Fixer BEZUGSTERMIN: HERBST 2020



- Massive STRABAG Qualität
- Raumaufteilung individuell und frei gestaltbar
- PREISWÜRDIGES ANGEBOT, FIXZINSFINANZIERUNG
- ALL INKLUSIVE KOSTEN (Grunderwerbsteuer, Eintragungsgebühr, Verträge)
- www.livingloft.at oder 0664 301 6 301, Ernst Seppel



Herbstliche Angebote!



FITNESSTRACKER MI BAND 3

Jetzt nur
29,99



Tefal

DAMPFBÜGELSTATION GV8932 PRO EXPRESS CONTROL

Jetzt nur
199,-



AEG

AKKUHANDSTAUBSAUGER
CX7-1-30RW

Jetzt nur
99,99



GARMIN

FITNESSTRACKER VIVOACTIVE 3 BLACK

Jetzt nur
199,99



KAFFEEVOLLAUTOMAT PURISTA® SERIES 300

Jetzt nur
399,-

+
3 Jahre
Herstellergarantie –
auch auf den Akku



Frei für
alle Netze



HUAWEI
SMARTPHONE P20 LITE BLACK

Jetzt nur
199,99



redio

STAUBSAUGROBOTER VCR0210BK

Jetzt nur
50,-



AEG

AKKUHANDSTAUBSAUGER
CX7-2-350KO

Jetzt nur
169,-



TELEFUNKEN

32" LED-TV WH32-ED12

Jetzt nur
199,-



NABO

32" LED-TV 32LA4000

Jetzt nur
222,-

Angebote gültig bis 30. September 2019 bzw. solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Irrtümer, technische Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.

expert



SABITZER

EXPERT Sabitzer Livingstyle GmbH.
Kreuzstraße 5, 9330 Althofen, Tel.: 04262 / 37700
office@livingstyle.at, www.expert-sabitzer.at